

PAR COURRIEL

Québec, le 14 novembre 2023

N/Réf. : DA20-20231101

**Objet : Votre demande d'accès à l'information**

Monsieur,

Conformément à la *Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels* (RLRQ, chapitre A-2.1), ci-après la « Loi sur l'accès », votre demande d'accès reçue le 1<sup>er</sup> novembre 2023, laquelle se lit comme suit, a été traitée :

« Au sujet de la visite du ministre de la langue française à Paris le 18 octobre 2023 :

- Personnes rencontrées ;
- Ordre du jour des rencontres ;
- Liste des accompagnateurs ;
- Dépenses de transport et d'hébergement du ministre et des accompagnateurs, incluant les factures. »

Je vous transmets donc une copie de tous les documents détenus par le ministère concernant votre demande dont la communication est conforme aux dispositions de la *Loi sur l'accès*.

Conformément à l'article 51 de la *Loi sur l'accès*, je vous informe que vous pouvez demander la révision de cette décision auprès de la Commission d'accès à l'information dans les 30 jours qui la suivent, conformément à la section III du chapitre IV de cette loi. Des informations relatives à l'exercice d'un tel recours sont jointes à la présente.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, mes salutations distinguées.

Le responsable de l'accès aux documents et de la protection des renseignements personnels,

Mathieu Chabot

p. j.

## **Avis de recours**

Un recours peut s'exercer à la suite d'une décision rendue en vertu de la *Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels* (RLRQ, c. A-2.1), ci-après la « Loi sur l'accès ».

### **Révision**

#### a) Pouvoir

L'article 135 de la Loi sur l'accès prévoit qu'une personne dont la demande écrite a été refusée en tout ou en partie par le responsable de l'accès aux documents ou de la protection des renseignements personnels peut demander à la Commission d'accès à l'information de réviser cette décision. La demande de révision doit être faite par écrit et elle peut exposer brièvement les raisons pour lesquelles la décision devrait être révisée (art. 137).

L'adresse de la Commission d'accès à l'information est la suivante :

#### **Québec**

Bureau 2.36  
525, boul. René-Lévesque Est  
Québec (Québec) G1R 5S9  
Téléphone : 418 528-7741  
Numéro sans frais : 1 888 528-7741

#### **Montréal**

Bureau 18.200  
500, boul. René-Lévesque Ouest  
Montréal (Québec) H2Z 1W7  
Tél. : 514 873-4196  
Numéro sans frais : 1 888 528-7741

#### b) Motifs

Les motifs relatifs à la révision peuvent porter sur la décision, sur le délai de traitement de la demande, sur le mode d'accès à un document ou à un renseignement, sur les frais exigibles ou sur l'application de l'article 9 (notes personnelles inscrites à un document, esquisses, ébauches, brouillon, notes préparatoires ou autres textes de même nature qui ne sont pas considérés comme des documents d'un organisme public).

#### c) Délais

Les demandes de révision doivent être adressées à la Commission d'accès à l'information dans les 30 jours suivant la date de la décision ou de l'expiration du délai accordé au responsable pour répondre à une demande (art. 135).

La Loi sur l'accès prévoit explicitement que la Commission d'accès à l'information peut, pour motif raisonnable, relever le requérant du défaut de respecter le délai de 30 jours (art. 135).

## Michalski, Lukasz

**De:** Air Transat <no-reply@airtransat.com>  
**Envoyé:** 26 septembre 2023 09:26  
**À:** Malack, Dominique  
**Objet:** Confirmation de réservation



**Air Transat**  
**Meilleure compagnie aérienne**  
**loisirs au monde en 2023**  
**2023 World's Best Leisure Airline**

Ce document constitue votre confirmation de réservation. Aucun billet électronique n'est nécessaire. Si vous souhaitez télécharger votre itinéraire de vol (disponible dans les 30 prochaines minutes), rendez-vous dans la section [Gérer ma réservation](#).

### Avertissement:

Ce message, son contenu et toutes pièces jointes sont confidentiels et exclusivement destinés au(x) destinataire(s) indiqué(s) ci-dessous. Si vous n'êtes pas un tel destinataire, veuillez ne pas en prendre connaissance. Soyez avisé que toute utilisation en est strictement interdite, dont tout examen, divulgation, distribution ou reproduction. Si vous avez reçu ce message par erreur, veuillez en aviser Transat via ce [formulaire](#) et sélectionner "Signaler une communication mal dirigée" et détruire ce message et les pièces jointes.

## Confirmation de réservation et facture

Numéro de confirmation: **XXXXXX**

Date de transaction : 26 Sep 2023

Contact principal :

Adresse e-mail :

Numéro de téléphone:

## Passagers

Mme Dominique-Valerie Malack

Vol

CDG-YQB

## Détail de l'itinéraire de vol

### Départ

#### Départ

mar., 31 oct. 2023, 09:25

Paris(CDG)

Terminal de départ : 3

Air Transat opéré par Air Transat

Classe : Économie

A321LR

#### Arrivée

mar., 31 oct. 2023, 12:05

Québec(YQB)

Vol : TS 117

Tarif: Eco Flex

#### Via

Direct

## Détail du tarif

Type de passager	Prix par personne	Surcharges du transporteur par personne	Taxes aéroportuaires par personne*	Prix total par personne	Nombre de passagers	Prix total
Adulte	1507.49	175.87	85.08	1768.44	x 1	1768.44 \$
*Taxes aéroportuaires par adulte				Total du prix et surcharge du transporteur		\$ 1683.36
France - Redevance service passager		43.32				

France et Martinique - Taxe de solidarité	6.48
France, Martinique et Guadeloupe - Taxes d'aéroport et de l'aviation civile	30.97
Martinique et Guadeloupe - Surtaxe de solidarité sur les billets d'avion	4.31
	85.08

Taxes aéroportuaires	\$ 85.08
<b>Total</b>	<b>\$ 1768.44</b>

TPS/TVH : 100095892 TVQ : 1003237822

## Conditions tarifaires

### CDG-YQB: Eco Flex Bénéfices

1. Annulation: Remboursement complet selon le mode de paiement inscrit au dossier, même en cas de force majeure.  
Annulation partielle du billet (plus de 24 heures avant le départ): il n'est pas possible d'annuler seulement une partie du billet. Les passagers qui souhaitent annuler uniquement une partie du billet, devront annuler leur billet aller-retour et racheter un billet aller simple. Les conditions de ce billet aller simple s'appliqueront.
2. Aucun remboursement lorsqu'un segment de vol (aller ou retour) a déjà été utilisé.
3. Aucun remboursement en cas d'annulation par le client dans les 24 heures précédant le départ.
4. Modifications: aucuns frais de modification, même en cas de force majeure, seulement la différence de tarif (si applicable).
5. Aucune modification possible dans les 24 heures précédant le départ.
6. Une pièce de bagage enregistré de 23 kg.
7. Pour prépayer des pièces de bagages enregistrés supplémentaires, consultez la section Info voyage - Bagages de notre site Web.
8. Sélection de sièges standard en Classe Économie.

## Vos sièges

[Veuillez lire les conditions générales de sélection de sièges.](#)

Pour changer vos sièges, rendez-vous dans la section [Gérer ma réservation](#).

### SIÈGES

Siège standard

TS 117 CDG - YQB Siège 22A Mme Dominique-Valerie Malack 0.00 \$

## Résumé de paiement

**Paiement Total** **1768.44 \$**

Facturé à Mastercard ...XXXXXXXXXXXX **1768.44 \$**

## Information générale

Il est de votre entière responsabilité de vérifier et de vous conformer à toutes les exigences d'entrées et de sorties selon votre itinéraire de voyage. Ces exigences peuvent être validées via notre [guide pratique](#).

### Des questions concernant votre réservation?

Quelles sont les exigences d'entrée de ma destination? Combien puis-je emporter de bagages? Où puis-je voir ou modifier ma réservation? Obtenez toutes les [réponses à vos questions ici](#).

Pour en savoir plus sur le programme de mesures sanitaires de Transat **Protection Voyageur**, [cliquez ici](#).

- Les voyageurs désirant se rendre au Canada doivent remplir un formulaire d'entrée au Canada (AVE). Ce document est exigé au moment du départ pour le Canada. Pour obtenir plus de détails, veuillez visiter [Canada.ca/ave](http://Canada.ca/ave).
- Il est impératif que vous vous présentiez au comptoir d'enregistrement au moins **3 heures avant le départ de votre vol**.
- Il incombe au passager d'obtenir les documents de voyage valides (passeport, visa et tout autre document requis) respectant les formalités d'entrée et de sortie de tout pays visité. Certains pays exigent d'avoir un passeport valide pour une période d'au moins six (6) mois après

la date de retour prévue. Les passagers voyageant à des fins de tourisme au Canada doivent détenir un passeport qui sera valide jusqu'à la date prévue de leur retour. Nous vous recommandons de consulter le site <https://voyage.gc.ca/> afin d'obtenir de plus amples renseignements.

- Le présent titre de transport est régi par le [tarif aérien](#) applicable, déposé par Air Transat auprès de l'Office des transports du Canada, et aux limites de responsabilité qui y sont contenues. La [Convention de Montréal](#) et la [Convention de Varsovie](#) peuvent aussi s'appliquer et limiter la responsabilité d'Air Transat en cas de retard, de décès ou de dommages corporels ou de perte ou de dommages à vos bagages.
- Si l'embarquement vous est refusé ou si votre vol est annulé ou retardé d'au moins deux heures ou si vos bagages sont perdus ou endommagés, vous pourriez avoir droit au titre du Règlement sur la protection des passagers aériens, à certains avantages au titre des normes de traitement applicables et à une indemnité. Pour de plus amples renseignements sur vos droits, veuillez communiquer avec votre [transporteur aérien](#) ou visiter le [site Web de l'Office des transports du Canada](#).
- [Conditions générales de vente](#)
- [Renseignements supplémentaires à consulter avant votre départ](#)
- Pour toute question, communiquez avec nous :
  - De l'Europe : 00800 87 26 72 83 (appel gratuit depuis un poste fixe)
  - Du Canada et des États-Unis : 1-877-TRANSAT (872-6728)
  - ATS pour les malentendants : 514-906-5196 (frais d'interurbains peuvent s'appliquer) ou sans frais 1-866-234-5136 (Can & É.-U)

Cette facture a été délivrée par Air Transat A.T. inc.

## Information vol

---

- Information sur l'[enregistrement à l'aéroport](#)
- [Confirmation de vol](#)
- [Enregistrement en ligne](#)
- Information sur les [franchises de bagages](#)
- Modifier, annuler ou ajouter des options en vol en vous connectant à votre réservation "[Gérer ma réservation](#)"
- Vous avez un vol entre l'Europe et les États-Unis avec une correspondance à Montréal ? Trouvez tous les détails sur [airtransat.com](http://airtransat.com)
- Air Transat n'accordera aucun remboursement pour les services prépayés annulés par le passager, sauf indication contraire figurant sur vos documents de confirmation. Il s'agit notamment des services tels que le paiement effectué à l'avance pour un bagage enregistré, les repas, la sélection de sièges, le transport de vélo, le service VIP pour les mineurs ou l'Option Plus.



# Aide-mémoire avant v

## GUIDE PRATIQUE

Vérifiez les exigences à respecter dans le cadre de votre voyage. Trouvez tous les détails sur [airtransat.com/protection-voyageur](https://www.airtransat.com/protection-voyageur).



Vérifiez que vos **documents de voyage** (passeport, visa si requis) sont valides et conformes à la réglementation de votre destination.



Préférez-vous l'allée ou le hublot ? Assurez-vous de faire votre **sélection de sièges** en ligne sur [airtransat.com](https://www.airtransat.com) ou par téléphone au 1 877 TRANSAT jusqu'à 24 heures avant votre départ.



Vous pourriez bénéficier d'un rabais sur le **stationnement** à certains aéroports. Trouvez tous les détails sur [airtransat.com/stationnement](https://www.airtransat.com/stationnement).



**Préco**  
Au moir  
ou en a



Vérifiez l  
à l'avanc  
changer



Pour acc  
**enregist**  
24 à 2 he



Pour faci  
nous n'ac  
(Visa, Mas  
débit, Vis







# Plus de privilèges en Classe Économie avec Option Plus

À partir de  
**64\$<sup>1</sup>**



Pour tous les détails, visitez [airtransat.com](http://airtransat.com)

<sup>1</sup>Tarif aller simple en siège standard sur les vols de/vers le Sud ou les États-Unis. Aussi offert sur les vols de/vers l'Europe à partir de 119 \$. <sup>2</sup> Certaines conditions s'appliquent.

Services prioritaires  
+ 1 bagage In

## Précommandez votre repas\*

Au moins 72 heures avant votre vol sur [airtransat.com](http://airtransat.com) ou en appelant au 1 877 TRANSAT

Pour tous les détails, visitez [airtransat.com](http://airtransat.com)

La présentation des produits peut varier. \*Offert sur les vols de plus de 3 heures en classe Économie, selon disponibilité. Non disponible pour les vols de/vers l'Europe.

## Les avantages

- Choisissez parmi les repas disponibles exclusivement en précommande, en plus de nos populaires tríos
- Obtenez le repas que vous souhaitez vraiment
- Économisez sur votre sélection de repas
- Contribuez à la réduction du gaspillage alimentaire

# Avec vous à chaque étape du voyage





# RÉSERVEZ ET ÉCONOMISEZ



Réservation requise pour obtenir les tarifs réduits

		SEMAINE	LONGUE DURÉE Jusqu'à 28 Jours
Toronto	Valet	109,99\$ <sup>20,99\$/jour</sup>	189,99\$
	Libre-service A Libre-service B	89,99\$ <sup>16,99\$/jour</sup>	154,99\$
Montréal	Valet	134,99\$ <sup>22,99\$/jour</sup>	-
	Express A	114,99\$ <sup>20,99\$/jour</sup>	-
Ottawa	Libre-service	64,99\$ <sup>13,49\$/jour</sup>	124,99\$
Vancouver	Valet	95,99\$ <sup>20,99\$/jour</sup>	149,99\$
Edmonton	Libre-service	49,99\$ <sup>10,99\$/jour</sup>	94,99\$
Winnipeg	Intérieur valet	94,99\$ <sup>19,99\$/jour</sup>	249,99\$
	Libre-service	79,99\$ <sup>18,99\$/jour</sup>	219,99\$
Halifax	Libre-service	66,52\$ <sup>13,30\$/jour</sup>	266,08\$

Tarifs préférentiels pour les clients (

## Téléchargez l'application Park'N Fly

Réserver et économiser sur l'application Park'N Fly, c'est rapide et facile d'utilisation!



CONDITIONS DE STATIONNEMENT: \*Réservat  
tarifs réduits au moment de la réservation sur  
pour les séjours de stationnement non réser  
l'enregistrement et sont basés sur une période  
Ces tarifs ne peuvent être combinés à tout au  
les tarifs et surcharges sont assujettis aux taxe  
Les rabais ne s'appliquent pas sur les taxes et  
Stationnement Valet intérieur de Winnipeg: p  
emplacement sécurisé. Les réservations sur l'  
Park'N Fly est une marque de commerce dépr

Rentalcars.com

RÉSERVEZ DÈS AUJOURD'HUI EN LIGNE ET  
**ÉCONOMISEZ JUSQU'À 15%**



Recherchez

# Hôtel des Continents

Saint Germain des Près - Paris

Facture N° : 94062

Mme MALACK DOMINIQUE-VALÉRIE

Chambre : 220

Arrivée : 16/10/2023  
Départ : 21/10/2023  
Occupant(s) : Mr. MALACK

CANADA

1 / 1

Paris , le 20/10/2023

DATE	QTE	DESIGNATION	P.U HT	OFF/REM	P. TOTAL €
16/10/23	1	CHAMBRE			
			Malack Dominique V	328,55	361,40
	1	TAXE DE SEJOUR		1,88	1,88
16/10/23	1	PETIT DEJEUNER		13,64	15,00
	1	CHAMBRE			
17/10/23	1	CHAMBRE			
			Malack Dominique V	328,55	361,40
17/10/23	1	TAXE DE SEJOUR		1,88	1,88
	1	CHAMBRE			
18/10/23	1	CHAMBRE			
			Malack Dominique V	328,55	361,40
18/10/23	1	TAXE DE SEJOUR		1,88	1,88
	1	CHAMBRE			
19/10/23	1	CHAMBRE			
			Malack Dominique V	328,55	361,40
19/10/23	1	TAXE DE SEJOUR		1,88	1,88
	1	PETIT DEJEUNER		13,64	15,00
20/10/23	1	CHAMBRE			
			Malack Dominique V	328,55	361,40
20/10/23	1	TAXE DE SEJOUR		1,88	1,88
	2	PETIT DEJEUNER		13,64	30,00

TAUX	TVA	HT	TTC	Montant Total T.T.C. en Euros	1 876,40
0,00	0,00	9,40	9,40		
10,00	169,73	1 697,27	1 867,00		
<b>TOTAL</b>	169,73	1 706,67	1 876,40		

**Arrhes / Acompte**

CB NOELSE 14/10/2023 1 816,40

**Mode de Règlement :**

CB 60,00

Conformément à la Loi Informatique et Libertés du 6 janvier 1978, vous disposez d'un droit d'accès, de modification, de rectification et de suppression des données qui vous concernent. Vous pouvez l'exercer en vous adressant à la réception de l'hôtel.

**PRIX NET A PAYER EN EUROS**

**0,00**

Hôtel des Deux Continents \*\*\*  
25, rue Jacob - 75006 Paris



INVOICE AFCA0020462826 dated 2023-09-20

**AIR FRANCE**

2000 Mansfield Street, suite 1510

H3A 3A3 Montreal, Quebec  
Canada

**Dominique V**  
Ministère de la Langue française  
800, Place d'Youville, 13e éta  
G1R 3P4 Québec  
CANADA

AIR FRANCE IATA N° : 69991246

ISSUING DATE	DOCUMENT NUMBER	PASSENGER NAME	REFERENCES	TRAVEL DATE	TYPE OF SERVICE	QTY	EXCLUDED TAX AMOUNT	VAT		CARRIER SURCHARGE	OTHER TAXES	GROSS AMOUNT
								RATE	AMOUNT			
2023-09-20	XXXXXXXXXX	MALACK DOMINIQUEVALERIE MS		2023-10-15	International Air Ticket QUEBEC / PARIS	1	550.00	0.00	0.00	337.50	66.15	953.65

Tax references	VAT amount	Tax base

	CAD
<b>Total VAT excluded</b>	550.00
<b>Total VAT</b>	0.00
<b>Total carrier surcharge</b>	337.50
<b>Total other taxes</b>	66.15
<b>NET TO YOUR DEBIT</b>	953.65
<b>Payment</b>	
<b>EUROCARD MASTERCARD Card</b>	<b>953.65</b>
<b>Total Paid Amount</b>	<b>953.65</b>

*Taxi de part carte perso*  
CARTE BANCAIRE  
SANS CONTACT



A00000000041010  
Mastercard  
LE 21/10/23 A 13:44:27  
AM TAXIS  
93 TREMBLAY  
8776564 80484595600015  
17515  
#####2024  
#C28D68C2ADF3F1  
001 000002 114 C @  
NO AUTO: 12788J  
MONTANT : **24,00 EUR**  
DEBIT  
TICKET CLIENT  
A CONSERVER

COPAGAU

No Stat.: 319  
No Immat.: FL-319-ZZ  
Commune de rattachement:  
PARIS

Date: 16/10/2023  
Départ:12:52 Arrivée:13:53  
Distance: 37.3 Km  
Lieu départ:

Lieu arrivée:

Tarif(s) appliqué(s) 62.00 €  
C06-Rg

**TOTAL TTC 62.00 €**  
Total TVA 10.00% 5.64 €  
Total HT 56.36 €

Le tarif minimum, suppl.  
inclus, susceptible d'être  
perçu pour une course est  
fixé à 7.30 €

Adresse de réclamation:  
BUREAU DES TAXIS  
ET DES TRANSPORTS PUBLICS  
36 RUE DES MORILLONS  
75015 PARIS

Nom client:

Adresse client:

Exemplaire client

Taxi aéroport Paris / hôtel 2 continents



PROTÉGÉ

Québec 

**MISSION DU MINISTRE**

**DE LA LANGUE FRANÇAISE,  
MINISTRE RESPONSABLE DES RELATIONS CANADIENNES ET DE LA  
FRANCOPHONIE CANADIENNE,  
MINISTRE RESPONSABLE DES INSTITUTIONS DÉMOCRATIQUES,  
MINISTRE RESPONSABLE DE L'ACCÈS À L'INFORMATION ET DE LA  
PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS,  
MINISTRE RESPONSABLE DE LA LAÏCITÉ,**

**MONSIEUR JEAN-FRANCOIS ROBERGE**

**EN FRANCE**

Paris  
15 au 21 octobre 2023

## **Composition de la délégation**

---

Monsieur Jean-François **Roberge**

Ministre de la Langue française, ministre responsable des Relations canadiennes et de la Francophonie canadienne, ministre responsable des Institutions démocratiques, ministre responsable de l'Accès à l'Information et de la Protection des Renseignements personnels, ministre responsable de la Laïcité

### **Délégation d'accompagnement**

#### Ministère de la Langue française

Monsieur Denis **Simard**

Directeur de cabinet

Madame Dominique **Malack**

Sous-ministre adjointe

Monsieur Thomas **Verville**

Directeur des communications

#### Ministère de la Sécurité publique

M. Jean-François Angers

Garde du corps du ministre

---

#### Délégation générale du Québec à Paris

Madame Michèle **Boisvert**

Déléguée générale du Québec à Paris et Représentante personnelle du premier ministre pour la Francophonie

Monsieur Frédéric **Tremblay**

Premier conseiller aux Affaires politiques et à la Coopération

Monsieur Maxime **Vézina**

Conseiller politique aux Affaires politiques et à la Coopération

## **DIMANCHE 15 OCTOBRE**

---

### **MONTREAL**

**20 h 55** **Départ par le vol AF0347 à destination de Paris** (Durée du vol : 6 heures 55 minutes)

Passagers :

M. Jean-François Roberge

M. Thomas Verville

M. Jean-François Angers

Arriverons par un autre vol

M. Denis Simard

Mme Dominique Malack

## LUNDI 16 OCTOBRE 2023

---

### PARIS

(Heure du Québec : - 6 heures)

07 h 55 Arrivée à l'aéroport international de Paris Charles-de-Gaulle –  
Terminal 2E

**Accueil par la Déléguée générale, Mme Michèle Boisvert, et le Conseiller aux Affaires politiques et à la Coopération de la Délégation générale du Québec à Paris, M. Maxime Vézina**

et déplacement vers l'Hôtel des Deux Continents

25, rue Jacob – 75006 Paris

<b>Cortège</b>		
L1 (CMD)	1. Philippe Grellet 3. <b>Jean-François Roberge</b>	2. JF Angers 4. Michèle Boisvert
Taxi	Maxime Vézina	Thomas Verville

9 h 30 Arrivée et installation

Programme privé

## MARDI 17 OCTOBRE 2023

---

8 h 30 Déplacement vers les bureaux de la Délégation générale  
du Québec à Paris

39, rue Victor Hugo – 75116 Paris

Cortège		
L1 (CMD)	1. Philippe Grellet 3. <b>Jean-François Roberge</b>	2. JF Angers 4. Michèle Boisvert
L2	1. Maxime Vézina 3. Denis Simard	2. Dominique Malack 4. Thomas Verville

8 h 55 Arrivée et déplacement vers la salle Gérin-Lajoie

**9 h 00 Rencontre de préparation aux activités de la semaine  
à la DGQP**

Participants :

### MLF

M. Jean-François Roberge  
M. Denis Simard  
M<sup>me</sup> Dominique Malack  
M. Thomas Verville

### DGQP

M<sup>me</sup> Michèle Boisvert  
M. Frédéric Tremblay  
M. Maxime Vézina  
M. Jean-François Normand  
M<sup>me</sup> Julie Auclair

### MRIF

M<sup>me</sup> Valéry Langlois

### DAFM

M<sup>me</sup> Claire Deronzier

9 h 55 Fin de la rencontre de préparation

**10 h 00 Entretien avec Christian Rioux de « *Le Devoir* »**

10 h 55 Fin de l'entretien

## MARDI 17 OCTOBRE 2023

---

11 h 00 Déplacement vers le Sénat

15 bis, rue Vaugirard - 75291 Paris

<b>Cortège</b>		
L1 (CMD)	1. Philippe Grellet 3. <b>Jean-François Roberge</b>	2. JF Angers 4. Michèle Boisvert
L2	1. Frédéric Tremblay 3. Denis Simard	2. Dominique Malack

11 h 30 Arrivée et accueil par M. Bernard Rullier, secrétaire exécutif du Groupe d'Amitiés France-Québec au Sénat

**11 h 30 Visite du Sénat**

### **Déroulement**

11 h 30 : arrivée de la délégation québécoise par véhicule, entrée 15bis rue de Vaugirard, Cour de jonction

11 h 30 – 12 h 30 : visite du Palais du Luxembourg avec Bernard RULLIER, secrétaire exécutif du groupe d'amitié ; le président POINTEREAU rejoint la délégation en cours de visite ; passage par la Bibliothèque du Sénat.

Les documents suivants seront exposés pour le ministre :

- un abrégé du dictionnaire de l'Académie française de 1847, en deux volumes, reliure rouge et or (3FPX023.090-1 et 2)
- la Grammaire des grammaires ou analyse raisonnée des meilleurs traités sur la langue française de 1814, en deux volumes, reliure de la Chambre des pairs

## MARDI 17 OCTOBRE 2023

(ZA000420 et 421)

- le discours de réception à l'Académie française de Léopold Sédar SENGHOR (1984)
- la lettre de démission de Léopold Sédar SENGHOR du Sénat de la Communauté à la suite de son élection à la présidence de la République du Sénégal (1960) (sous réserve)
- Quelques vues de Québec dans le volume 4FP0960 de la collection Morel de Vindé

### **13 h 00 Déjeuner offert par le Président du Groupe d'amitié France-Québec et la Commission des Affaires culturelles du Sénat**

Palais du Luxembourg  
15, rue Vaugirard – 75006 Paris

#### **Participants :**

##### **Québec**

M. Jean-François Roberge  
M<sup>me</sup> Michèle Boisvert  
M. Denis Simard  
M<sup>me</sup> Dominique Malack  
M. Frédéric Tremblay

##### **France**

M. Rémi Pointereau  
Sénateur et président du groupe d'amitié France-Québec  
M. Laurent Lafon  
Sénateur et président de la Commission de la culture, de l'éducation et de la communication  
M<sup>me</sup> Martine Berthet  
Sénatrice  
M. Yan Chanterel  
Sénateur  
M<sup>me</sup> Esla Schalck  
Sénatrice  
M. Mickaël Vallet  
Sénateur  
M. Bruno Bellin  
Sénateur  
M<sup>me</sup> Nadine Bellurot  
Sénatrice  
M<sup>me</sup> Marie Mercier  
Sénatrice  
M. Jean-Jacques Lozach  
Sénateur

## MARDI 17 OCTOBRE 2023

---

14 h 45 Fin du déjeuner et déplacement vers la Délégation générale du Québec à Paris

39 Avenue Victor Hugo, Paris 75116

<b>Cortège</b>		
L1 (CMD)	1. Philippe Grellet 3. <b>Jean-François Roberge</b>	2. JF Angers 4. Michèle Boisvert
L2	1. Denis Simard 3. Frédéric Tremblay	2. Dominique Malack 4. Thomas Verville

15 h 10 Arrivée et déplacement vers la salle Gérin-Lajoie

Temps de préparation à l'entrevue

15 h 30 Entrevue vidéo pour Le Figaro avec la journaliste Chloé Mathieu dans le bureau de la Déléguée générale

16 h 15 Fin de l'entrevue et déplacement vers l'hôtel des Deux continents

25, rue Jacob – 75006 Paris

<b>Cortège</b>		
L2	<b>1. Jean-François Roberge</b> 2. Thomas Verville 5. Maxime Vézina	2. JF Angers 4. Denis Simard 6. Dominique Malack



## MARDI 17 OCTOBRE 2023

---

17 h 50 Déplacement vers la Résidence Officielle

58, avenue Foch – 75116 Paris

<b>Cortège</b>		
L2	<b>1. Jean-François Roberge</b> 2. Thomas Verville 5. Maxime Vézina	2. JF Angers 4. Denis Simard 6. Dominique Malack

18 h 20 Arrivée et accueil par la Déléguée générale

**18 h 30 Réception diplomatique à la Résidence officielle de la Déléguée générale**

### **Déroulement**

18 h 30 : Accueil des invités

18 h 50 : Mot de bienvenue de la déléguée générale du Québec à Paris et représentante personnelle du premier ministre pour la Francophonie, madame Michèle Boisvert

18 h 55 : Mot du ministre Jean-François Roberge

19 h 00 : Fin des allocutions

- *Le ministre circule parmi les invités*
- *Le ministre quitte à sa convenance*

20 h 30 Fin de la réception

Déplacement vers l'hôtel des Deux Continents

## MARDI 17 OCTOBRE 2023

---

25, rue Jacob – 75006 Paris

<b>Cortège</b>		
L2	<b>1. Jean-François Roberge</b> 3. Thomas Verville 5. Dominique Malack	2. JF Angers 4. Denis Simard

Soirée libre

## MERCREDI 18 OCTOBRE 2023

---

7 h 55 Déplacement vers la Chambre de commerce et d'industrie (CCI) Paris Ile de France

27 avenue de Friedland – 75008 Paris

<b>Cortège</b>		
L1 (CMD)	1. Philippe Grellet 3. <b>Jean-François Roberge</b>	2. JF Angers 4. Michèle Boisvert
L2	1. Maxime Vézina 3. Denis Simard 5. Claire Deronzier	2. Dominique Malack 4. Thomas Verville

8 h 25 Arrivée et accueil par le président de la Chambre de commerce et d'industrie de Paris Ile-de-France, M. Dominique Restino

**8 h 30 Petit-déjeuner offert par le Président de la Chambre de commerce et d'Industrie de Paris Île-de-France, Dominique Restino, en présence de personnalités du monde économique**

### Déroulement

8 h 30 : mot de bienvenue du président de la CCI Paris Ile-de-France, monsieur Dominique Restino

8 h 35 : Tour de table – chaque participant se présente brièvement

8 h 40 : mot d'introduction du ministre Roberge

8 h 45 : tour de table et échanges

## MERCREDI 18 OCTOBRE 2023

---

### Participants :

#### Québec

---

M. Jean-François Roberge  
M<sup>me</sup> Michèle Boisvert  
M. Denis Simard  
M<sup>me</sup> Dominique Malack  
M. Thomas Verville  
M. Charles Milliard  
M. Karl Blackburn  
M<sup>me</sup> Claire Deronzier  
M. Maxime Vézina

#### France

---

M. Dominique Restino  
Président de la CCI  
M. Stéphane Fratacci  
Directeur général de la CCI  
M<sup>me</sup> Cécile Ecalle  
Directrice des affaires internationale du pôle  
éducation  
M. Alexandre Planelles  
Directeur général alliance des patronats  
francophones  
M. Thierry Dassault (ÀC)  
Directeur général délégué du Groupe industriel  
Marcel Dassault  
M. Thomas Derichebourg (ÀC)  
Président chez Derichebourg  
M. Philippe Bélaval (ÀC)  
Élysée, Conseiller Culture du président de la  
République  
M<sup>me</sup> Valérie Senghor  
Secrétaire générale adjointe culture &  
Commissaire d'exposition du Sommet de la  
Francophonie  
M<sup>me</sup> Alexandra Dublanche  
Vice-présidente, conseil régional IDF  
M. Fabrice Le Saché (ÀC)  
Vice-président mouvement des entreprises de  
France  
M. Pascal Teurquetil  
Président de Tepajya Holding  
M<sup>me</sup> Malika Menner (ÀC)  
Directrice des relations externes et de missions  
auprès du Président  
M. Michel-Marie Maudet (ÀC)  
Co-fondateur et Directeur général de Linagore  
M. Thomas Morel (ÀC)  
PDG chez Les Causantes

9 h 45    Fin du petit-déjeuner

## MERCREDI 18 OCTOBRE 2023

---

9 h 50 Déplacement vers la Délégation générale du Québec à Paris

39, avenue Victor Hugo – 75016 Paris

<b>Cortège</b>		
L1 (CMD)	1. Philippe Grellet 3. <b>Jean-François Roberge</b>	2. JF Angers 4. Michèle Boisvert
L2	1. Maxime Vézina 3. Denis Simard 5. Claire Deronzier	2. Dominique Malack 4. Thomas Verville

10 h 00 Arrivée et déplacement vers la salle Gérin-Lajoie

Temps de préparation à l'entrevue

**10 h 30 Entrevue avec l'hebdomadaire l'Express**

11 h 30 Fin de l'entrevue et temps réservé

12 h 40 Déplacement vers le cabinet de la ministre de la Culture

3, rue de Valois – 75001 Paris

<b>Cortège</b>		
L1 (CMD)	1. Philippe Grellet 3. <b>Jean-François Roberge</b>	2. JF Angers 4. Michèle Boisvert
L2	1. Maxime Vézina 3. Denis Simard	2. Dominique Malack 4. Thomas Verville

## MERCREDI 18 OCTOBRE 2023

---

**13 h 00 Déjeuner avec la ministre de la Culture, M<sup>me</sup> Rima Abdul-Malak**

**Participants :**

### **Québec**

---

M. Jean-François Roberge

M<sup>me</sup> Michèle Boisvert

M. Denis Simard

M<sup>me</sup> Dominique Malack

### **France**

---

M<sup>me</sup> Rima Abdul-Malak

Ministre de la Culture

M. Mathieu Fournet

Conseiller en charge du cinéma et des affaires européennes et internationales

M<sup>me</sup> Anne Gerard

Conseillère éducation artistique, livre et lecture, politiques linguistiques et territoriales

M. Paul de Sinety

Délégué général à la langue française et aux langues de France, Délégation générale à la langue française et aux langues de France

14 h 30 Fin du déjeuner

Déplacement vers l'hôtel des Deux Continents  
25, rue Jacob – 75006 Paris

<b>Cortège</b>		
L1 (CMD)	1. Philippe Grellet 3. <b>Jean-François Roberge</b>	2. JF Angers 4. Michèle Boisvert
L2	1. Maxime Lonlas 3. Denis Simard	2. Dominique Malack 4. Thomas Verville

14 h 45 Temps Réservé

## MERCREDI 18 OCTOBRE 2023

---

16 h 15 Déplacement vers l'Académie française

25, quai de Conti – 75006 Paris

<b>Cortège</b>		
L1 (CMD)	1. Philippe Grellet 3. <b>Jean-François Roberge</b>	2. JF Angers 4. Michèle Boisvert
L2	1. Maxime Lonlas 3. Denis Simard	2. Dominique Malack 4. Thomas Verville

16 h 30 Arrivée à l'Académie française et accueil par le Secrétaire Perpétuel, M. Maalouf, son directeur de cabinet, M. Jean-Mathieu Pasqualini et l'Académicien, M. Dany Laferrière

16 h 45 Visite de l'Académie française et entretien avec le nouveau Secrétaire perpétuel de l'Académie française

### **Déroulement**

16 h 45 : Accueil dans la cour d'honneur du palais Mazarin

16 h 50 : Entretien avec le Secrétaire perpétuelle, Amin Maalouf, accompagné de l'académicien Dany Laferrière.

17 h 40 : Visite de la Coupole

### **Participants à l'entretien :**

#### **Québec**

M. Jean-François Roberge

M<sup>me</sup> Michèle Boisvert

M. Denis Simard

M<sup>me</sup> Dominique Malack

#### **France**

M. Amin Maalouf

Secrétaire perpétuel

M. Dany Laferrière

Académicien

# MERCREDI 18 OCTOBRE 2023

---

M. Jean-Mathieu Pasqualini  
Directeur de cabinet du secrétaire perpétuel

18 h 00 Fin de la visite

Déplacement vers l'hôtel des Deux Continents  
25, rue Jacob – 75006 Paris

<b>Cortège</b>		
L1 (CMD)	1. Philippe Grellet 3. <b>Jean-François Roberge</b>	2. JF Angers 4. Michèle Boisvert
L2	1. Denis Simard 3. Maxime Vézina	2. Dominique Malack 4. Thomas Verville

18 h 30 Soirée libre



## JEUDI 19 OCTOBRE 2023

---

10 h 30 Départ vers la Résidence de la Déléguée générale

58 avenue Foch, Paris 75116

11 h 00 Arrivée à la Résidence et départ vers Villers-Cotterêts

<b>Cortège</b>		
L1 (CMD)	1. Philippe Grellet 3. <b>Jean-François Roberge</b>	2. JF Angers 4. Michèle Boisvert
L2	1. Denis Simard 3. Frédéric Tremblay 5. Maxime Vézina	2. Dominique Malack 4. Thomas Verville

12 h 30 Déjeuner au restaurant « Le Kiosque »

12, rue du Général Mangin – 02600 Villers-Cotterêts

14 h 00 Déplacement vers l'école franco-québécoise Léo-Lagrange

13, rue Léo Lagrange – 02600 Villers-Cotterêts

<b>Cortège</b>		
L1 (CMD)	1. Philippe Grellet 3. <b>Jean-François Roberge</b>	2. JF Angers 4. Michèle Boisvert
L2	1. Denis Simard 3. Frédéric Tremblay 5. Maxime Vézina	2. Dominique Malack 4. Thomas Verville

14 h 15 Arrivée et accueil par le maire de Villers-Cotterêts, la Directrice de l'école, des représentants de l'académie d'Amiens et du ministère de l'Éducation nationale

## Visite de l'école franco-québécoise Léo-Lagrange

### Déroulement

14H15 : Accueil de la délégation effectué par les élèves dans le hall de l'établissement qui présenteront tous les enseignants, les valeurs de l'école qui ornent le fronton du hall d'entrée.

14h30 : Passage par le ciel lexical de la BCD et témoignages dans l'amphithéâtre de l'école sur les actions passées en lecture l'an dernier par les élèves actuellement en CM2.

14h50 : (8h50 au Québec) : Échanges en visio entre le CSSMB et les personnalités présentes. Lieu : Amphithéâtre

Personnes présentes du CSSMB

- Paul SAINT-ONGE – Directeur général

- Eric LAUZON – Directeur général adjoint

15h10 : (9h10 au Québec) : Temps de visio de présentation entre les élèves français de CM1 de la classe de Lucie AUBERT et les élèves de Madame Laurence à l'école Trésor du Bois de Montréal. Lieu : classe N°3, 1er étage.

15h35 : Cérémonie d'au revoir à la délégation par l'ensemble des élèves de l'école.

15 h 50 Fin de la visite et déplacement vers le Café Alexandre Dumas (ÀC)

## JEUDI 19 OCTOBRE 2023

Cortège		
L1 (CMD)	1. Philippe Grellet 3. <b>Jean-François Roberge</b>	2. JF Angers 4. Michèle Boisvert
L2	1. Denis Simard 3. Frédéric Tremblay 5. Maxime Vézina	2. Dominique Malack 4. Thomas Verville

16 h 00 Pause-café/rafraîchissement

16h 55 Départ vers la Cité internationale de la Langue française

1, place Aristide Briand – 02600 Villers-Cotterêts

Cortège		
L1 (CMD)	1. Philippe Grellet 3. <b>Jean-François Roberge</b>	2. JF Angers 4. Michèle Boisvert
L2	1. Denis Simard 3. Frédéric Tremblay 5. Claire Deronzier	2. Dominique Malack 4. Thomas Verville
L3 (807)	1. Jean-François Normand 3. Stéphane Konopczynski	2. Valéry Langlois 4. Maxime Vézina 5. Stéphan La Roche

17 h 00 Arrivée et accueil par la ministre de la Culture de France,  
Rima Abdul Malak

17 h 10 Visite de la Cité internationale de la Langue française (CILF)  
[Enregistrement d'une entrevue avec France Télévision]

19 h 00 Fin de la visite et départ vers Paris

## JEUDI 19 OCTOBRE 2023

---

Hôtel les Deux continents 25, rue Jacob – 75006 Paris

<b>Cortège</b>		
L1 (CMD)	1. Philippe Grellet 3. <b>Jean-François Roberge</b>	2. JF Angers 4. Michèle Boisvert
L2	1. Denis Simard 3. Frédéric Tremblay 5. Maxime Vézina	2. Dominique Malack 4. Thomas Verville
L3 (807)	1. Jean-François Normand 3. Claire Deronzier	2. Valéry Langlois 4. Stéphane Konopczynski 5. Stéphan La Roche

20 h 30 Programme libre

## VENDREDI 20 OCTOBRE 2023

---

11 h 00 Déplacement vers plateau TV « *TV5 Monde* »  
131, avenue de Wagram – 75017 Paris

Cortège		
L2	<b>1. Jean-François Roberge</b> 3. Denis Simard 5. Thomas Verville 7. Maxime Vézina	2. JF Angers 4. Jean-François Normand 5. Dominique Malack

11 h 35 Arrivée et accueil sur le plateau de « *TV5 Monde* »

**11 h 45 Enregistrement sur le plateau télé avec M. Patrick Simonin, dans le cadre de l'émission « *L'invité* », TV5 monde**

12 h 30 Fin de l'entrevue et déplacement vers l'hôtel des Deux Continents

25 rue Jacob – 75006 Paris

12 h 35 Temps réservé

16 h 45 (ÀC) Déplacement vers les bureaux de RFI

80, rue Camille Desmoulins – 92230 Issy-les-Moulineaux

Cortège		
L2	<b>1. Jean-François Roberge</b> 3. Denis Simard 5. Thomas Verville	2. JF Angers 4. Jean-François Normand 5. Dominique Malack

## VENDREDI 20 OCTOBRE 2023

---

17 h 20 Arrivée et accueil au studio de RFI

**17 h 30 Enregistrement d'une entrevue radio en direct avec M. Pascal Paradou, dans le cadre de l'émission « De vive(s) voix »**

18 h 15 Fin de l'entrevue et déplacement vers l'hôtel des Deux Continents

25 rue Jacob – 75006 Paris

Cortège		
L1	<b>1. Jean-François Roberge</b> 3. Denis Simard 5. Thomas Verville 7. Jean-François Normand	2. JF Angers 4. Dominique Malack

18 h 40 Arrivée à l'hôtel

**Temps réservé et dîner libre**

xx h xx Déplacement vers le Théâtre de la Comédie française  
Place Colette – 75001 Paris

Cortège		
L1	<b>1. Jean-François Roberge</b> 3. Denis Simard 5. Thomas Verville	2. JF Angers 4. Dominique Malack

20 h 30 Pièce « *La puce à l'oreille* » de Feydeau  
*5 billets réservés (voir cahier).*

## SAMEDI 21 OCTOBRE 2023

---

10 h 00 Déplacement vers l'aéroport Paris Charles de Gaulle, terminal 2E

<b>Cortège</b>		
Taxi	<b>1. Jean-François Roberge</b> 3. Thomas Verville	2. JF Angers 4. Maxime Vézina

13 h 00 Départ vers Montréal avec le vol AF0346

14 h 05 Arrivée à l'aéroport de Montréal-Trudeau

**FIN DE LA MISSION**

